

Blackheath Park, Kent

le 21 mars 1863

Monsieur

J'ai chargé mon éditeur de vous
adresser par la poste un petit volume
sur la morale de l'utilité,² dont je
vous prie de vouloir bien faire hommage
en mon nom à l'Académie des
Sciences Morales et Politiques de l'Institut.

Je sais, Monsieur, que les opinions
énoncées dans cet opuscule ont peu
ou point d'approbateurs dans
l'Académie, et que le seul genre
de succès qu'il me soit permis

d'espérer pour lui auprès de cet
illustre corps, est celui d'être
regardé comme ayant une certaine
valeur en qualité de simple discussion.
Mais je sais aussi que les membres
de l'Académie sont trop éclairés
pour ne pas reconnaître que la
discussion consciencieuse et réfléchie
des grandes questions de l'humanité
fait toujours jaillir quelque lumière.

Agéeez, Monsieur, l'expression
de ma haute et sincère estime, et
de ma considération la plus respectueuse.

J.S. Mill

注 1 日本大学法学部所蔵自筆書簡。この書簡の宛先は、フランス人文・社会科学アカデミー永久会長のミニエに宛てられている。See also Letters 460A and 487A above.

2 『功利主義論』 (*Utilitarianism*)。